

COPIE

Derrière ce rideau, du 1^{er} au 7 juillet 2002, de 21 h. à minuit, chacun aura eu la possibilité d'effectuer un dépôt aléatoire de son propre souffle au sein de l'une des merveilles du monde.

Derrière ce rideau, du 8 juillet au 31 août 2002, l'ensemble des dépôts sera resté suspendu à l'endroit consacré.

Toutefois, durant cette période, lors de jours non programmés, il n'aura pas été exclu que de nouveaux dépôts aient pu être effectués, toujours selon le même protocole qu'à la période antérieure.

Passé le 31 août 2002, chacun des dépôts de souffle qui auront eu lieu sera évacué de derrière ce rideau, abandonnant ainsi l'endroit consacré. Alors le rideau sera dépendu, ce qu'il reste du souffle sera rendu soit au déposant soit au gré des vents, et le présent avis disparaîtra.

Le ventre de l'abbaye, le 11 JUL 2002

Maguel

JK

Simula Hulyo 1 hanggang Hulyo 7, 2002, mula alas nuwebe ng gabi hanggang alas dose ng hatinggabi, inyong masisilayan sa likod ng telon ang isa sa pinakamagandang tanawin sa buong mundo.

Magmula Hulyo 8 hanggang Agosto 31, 2002, muli kayo'y aming malugod na inanyayahan para masilayan sa likod ng isang telon ang eksibit na ipapakita ng ilang araw.

Pagkatapos ng Agosto 31, 2002, isasara na ang telon at huli na ang lahat para sa 'yo. Hindi mo na makikita ang anunsiyong ito.

就在這簾幕後，自二〇〇二年七月一日起至七月七日止（每晚九點起至十二點止），在場的每個人都有機會參與此次活動：在世上殊勝的聖地之一中安放個人的心靈之氣。

就在這簾幕後，自二〇〇二年七月八日起至八月三十一日止，所有參與者所安放的心靈之氣將懸掛在這個虔誠奉獻之地。

而在這段期間，雖然已不在預定的安放活動日期內，我們也不排除接受其他新的加入者。至於安放的方式，則依照上次同樣的儀節。

迨八月三十一日後，這簾幕後的每個安放的心靈之氣將從此虔誠奉獻之地釋放：我們將卸下簾幕；而得以倖存的心靈之氣，或歸還原安放者，或隨風散逸。這張告示，也就此消失...

年 月 日